

LA EVALUACIÓN FORMATIVA EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE UN IDIOMA EXTRANJERO

Mónica Otavo Sánchez

Resumen

Este artículo trata de la evaluación formativa aplicada al aprendizaje de un idioma extranjero. El objetivo principal es revisar los estudios realizados sobre la evaluación como componente del proceso de enseñanza-aprendizaje en la formación del estudiante en una lengua extranjera. La metodología que se siguió es de tipo interpretativa descriptiva. Se concluyó que, en la mayoría de los casos, los docentes parecen estar de acuerdo con la evaluación formativa, pero muchas veces su práctica no es congruente con sus juicios y creencias.

Palabras clave: enseñanza-aprendizaje, evaluación formativa, idioma extranjero.

Abstrac

The main objective is to review the studies carried out on the evaluation as a component of the teaching-learning process in the student's training in a foreign language. The methodology that was followed is of a descriptive interpretative type. It was concluded that, in most cases, teachers seem to agree with the formative evaluation, but often their practice is not consistent with their judgments and beliefs.

keywords: teaching-learning, formative evaluation, foreign language.

Introducción

La evaluación es un vínculo inquebrantable entre la enseñanza y el aprendizaje. La evaluación formativa en el aprendizaje de un idioma extranjero es un tema en el que se han centrado los investigadores escolares en las últimas décadas. Esto en razón a las problemáticas generadas en los procesos que se desarrollan al interior de las aulas.

En la actualidad, aún existe confusión con el concepto de evaluación. Aunque, se han logrado avances respecto a su teoría y comprensión, prevalece una concepción tradicionalista, puesto que se ha relacionado solo con calificar, medir y certificar. La importancia de abordar este tema es identificar los resultados de las investigaciones con relación a la evaluación formativa principalmente en los aprendizajes en un idioma extranjero.

Metodología

El método utilizado fue de tipo interpretativo-descriptivo. Este se llevó a cabo en 3 fases: La primera consistió en la búsqueda de la información que se hizo principalmente en fuentes secundarias porque se tuvieron en cuenta bases de datos electrónicas, principalmente google académico, scielo y dialnet. En las que se identificaron elementos relevantes tales como, palabras

clave y el tema de la investigación. En la segunda fase se tuvieron en cuenta los criterios de selección en el que se incluyeron trabajos de investigación realizados en la evaluación los aprendizajes de competencias comunicativas en idioma extranjero en instituciones de educación básica, media y superior en la última década. Finalmente, en la tercera etapa se realizó la organización de la información.

Desarrollo, análisis y discusión

Al revisar la literatura, se encontró que en el contexto nacional se han diseñado orientaciones pedagógicas de política pública en educación, que muestran un acercamiento a la estandarización de los procesos curriculares a los docentes de lenguas extranjeras para mejorar los procesos de evaluación. La realidad colombiana muestra lo poco lo que se ha logrado cambiar en el tema de evaluación, dado que los exámenes tradicionales son los más empleados como elementos de medición y poco aportan al proceso de enseñanza-aprendizaje de los estudiantes.

Existen diferentes definiciones de evaluación formativa planteadas por algunos autores, entre los cuales se incluyen los siguientes:

Moreno (2016), en su libro titulado, la evaluación del aprendizaje y para el aprendizaje expresa: La evaluación formativa como un proceso sistemático para obtener evidencia continua acerca del aprendizaje. Los datos son usados para identificar el nivel de aprendizaje real del alumno y adaptar la clase para ayudarlo a alcanzar las metas de aprendizaje deseadas. En ese mismo sentido, Álvarez (2003) plantea que la evaluación formativa debe entenderse como “aquella evaluación puesta al servicio de quien aprende, aquella que ayuda a crecer y a desarrollarse intelectual, afectiva, moral y socialmente al sujeto”.

A la luz de las anteriores concepciones sobre evaluación, se deduce la prioridad de la evaluación formativa. Es decir, la propuesta de una evaluación que conlleva a una acción permanente de reflexión de la práctica que el docente hace de su actividad y de los factores que mejoran la calidad de su enseñanza a favor de sus estudiantes.

La evaluación vista de esta manera debe cumplir, según lo afirma López (2010), con la función de describir individuos, para apoyar el aprendizaje, para monitorear el proceso de aprendizaje, para saber qué están aprendiendo los estudiantes, para diagnosticar sus fortalezas y limitaciones, y para fomentar el aprendizaje. Por lo tanto, la evaluación debe permitir el aprendizaje, sino cumple este requisito, quedará reducida a la aplicación elemental de técnicas, según lo expresa Santos Guerra (2003), en Dime como evalúas y te diré que tipo de profesional y persona eres, la evaluación no solo debe ser vista como un proceso de naturaleza técnica y aséptica, sino como una actividad penetrada de dimensiones psicológicas, políticas y morales.

Con relación a los procesos de enseñanza y aprendizaje una lengua extranjera y la metodología de evaluación, los autores expresan que es importante una evaluación continua, para la cual se sugiere tener claro los propósitos de la evaluación formativa, centrada en la retroalimentación efectiva y permanente del docente. La ausencia de esta retroalimentación, permite que los estudiantes cometan los mismos errores de manera reiterada, lo que trae como consecuencia que con el tiempo sean más difíciles de corregir.

Infortunadamente, algunos autores como López y Bernal, (2010) en el artículo La evaluación formativa

en la enseñanza y aprendizaje del inglés, argumentan que hace falta mayor formación en evaluación tanto en las instituciones formadoras de profesores de inglés como en diferentes programas de capacitación. Esta falta de formación impide que algunos profesores utilicen las evaluaciones de manera formativa, que faciliten el proceso de enseñanza y aprendizaje.

De acuerdo a lo anterior, se encontró que la evaluación del aprendizaje se confunde con la realización de pruebas, preguntas escritas o la aplicación de instrumentos para emitir una nota, lo que potencia generalmente una función sumativa de la evaluación. Vista desde esta perspectiva, se concibe más como resultado que como proceso, resumiéndose a una posición tradicionalista de la evaluación.

La evaluación tradicional aplicada al aprendizaje de una lengua extranjera, está enfocada al uso de formas gramaticalmente correctas, fuera del contexto y uso real de la lengua. Un estudiante que responda un ejercicio gramatical, con la respuesta correcta, no quiere decir que sea capaz de hacer uso de esa gramática en una situación comunicativa real. La evaluación como proceso formativo requiere un cambio en el método de evaluación de una lengua, puesto, que la competencia comunicativa en una lengua extranjera está fundamentada en la habilidad para escuchar, hablar, leer y escribir en determinados contextos sociales.

Conclusión

La revisión de trabajos previos permite concluir que la evaluación adquiere sentido en la medida que comprueba la eficacia y posibilita el perfeccionamiento de la acción docente.

Las tendencias actuales en evaluación promueven por una relación en la que todos los agentes participan en el proceso evaluativo. En la medida, que lleguen a ser generalizadas en la práctica, debe desaparecer la concepción de poder y acreditación que se tiene de la evaluación.

En general, la evaluación de los aprendizajes de una lengua extranjera está diseñada para verificar estructuras gramaticales y no al desarrollo de las habilidades comunicativas de la lengua.

Referencias Bibliográficas

- Álvarez, J.M. (2001). Evaluar para conocer, examinar para excluir. Pp. 20 y 21.
- Álvarez Méndez, J. M. (2003). La evaluación a examen: Ensayos críticos. 1ª ed. Ed. Miño y Dávila. Buenos Aires.
- García Carrillo, L. S. (2016). La evaluación formativa. Agenda Pedagógica. INAPE. Universidad de la Amazonia.
- López, A. (2010). La evaluación formativa en la enseñanza y aprendizaje del inglés. Voces y Silencios, 1(2), 111.
- Ministerio de Educación Nacional. (1994). Ley 115. Por la cual se expide la Ley General de Educación. Recuperado de: http://www.oei.es/quipu/colombia/Ley_115_1994.pdf
- Moreno Olivos, T. (2016). Evaluación del aprendizaje y para el aprendizaje. Reinventar la evaluación en el aula. Universidad Autónoma Metropolitana.
- Pérez Morales, J (2007) La evaluación como instrumento de mejora de la calidad del aprendizaje. Propuesta de intervención psicopedagógica para el aprendizaje del idioma inglés. Rescatado de: <https://www.tdx.cat/bitstream/handle/10803/8004/tjipm.pdf>
- Pophan, W. J. (2013) Evaluación Trans-formativa. El poder transformador de la evaluación formativa. Madrid Narcea.
- Santamaria Vizcaino, M. (2011). ¿Cómo Evaluar Aprendizajes en el Aula? La Evaluación cualitativa en el aula. Universidad Estatal a Distancia. EUNED. Cap 3.
- Santos Guerra, M.A. (2003). Dime cómo Evalúas y te Diré que Tipo de Profesional y de Persona Eres. Revista Enfoques. Universidad de Málaga.
- Santos Guerra, M.A. (2007). La evaluación como aprendizaje: una flecha en la diana. Buenos Aires: Bonum.